
ORIGINAL BRUGERVEJLEDNING



INDHOLD

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.....	3
DRIFT, FORHOLDSREGLER	3; 4; 5; 6
TRANSPORT, FORHOLDSREGLER	6
VEDLIGEHOLDELSE, FORHOLDSREGLER.....	6
SIKKERHED, FORHOLDSREGLER.....	7
SYMBOLER.....	8
TEKNISKE DATA.....	9
MONTERINGSINSTRUKTIONER.....	10
DRIFT.....	11; 12; 13; 14
Beskrivelse.....	11
Driftsinstruktioner.....	12
Beskrivelse, hovedkomponenter.....	13
DIMENSIONER.....	14
Beskrivelse, styrepanel.....	14
STYRING.....	15
ARBEJDSBETINGELSER MHP. BETON.....	16; 17
VEDLIGEHOLDELSE.....	18
INTERVALLER FOR RUTINEMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE.....	19; 20
VEDLIGEHOLDELSE.....	20
KONTROL AF MOTOROLIE.....	21
HOVEDKOMPONENTER FOR MOTOR.....	21
Kileremsdrev.....	21
SMØRING.....	22
BATTERIUDSKIFTNING.....	23
FEJLSØGNING.....	24
LØFT.....	25
TRANSPORT.....	26
OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE.....	27
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING.....	28

SIKKERHEDSANVISNINGER

For at mindske risikoen for alvorlig personskade eller død for dig selv eller andre læs og forstå sikkerheds- og betjeningsvejledningen før installation, betjening, reparation, vedligeholdelse eller udskiftning af tilbehør på maskinen.

Læg denne sikkerheds- og betjeningsvejledning på arbejdsstederne, giv kopier til medarbejdere og sørg for, at alle læser sikkerheds- og betjeningsvejledningen før betjening eller udførelse af service på maskinen.

Desuden skal operatøren eller operatørens arbejdsgiver vurdere de særlige risici, der måske er til stede som følge af enhver anvendelse af maskinen.

Ekstra instruktioner for motoren kan findes i producentens motorvejledning.

Personlige sikkerhedsforanstaltninger og kvalifikationer

Kun kvalificerede og uddannede personer må betjene eller vedligeholde maskinen. De skal være fysisk i stand til at håndtere maskinens volumen, vægt og kraft. Brug altid din sunde fornuft og gode dømmekraft.

Personligt beskyttelsesudstyr

Brug altid godkendt beskyttelsesudstyr. Operatører og alle andre personer i arbejdsområdet skal bære beskyttelsesudstyr, der som minimum skal omfatte:

- Beskyttelseshjelm
- Høreværn
- Slagfast øjenbeskyttelse med sidebeskyttelse
- Åndedrætsværn når det er hensigtsmæssigt
- Beskyttelseshandsker
- Korrekte sikkerhedsstøvler
- Passende arbejdsoverall eller lignende beklædning (ikke løstsiddende), som dækker dine arme og ben.

Narkotika, alkohol eller medicin

Narkotika, alkohol eller medicin kan svække din dømmekraft og koncentrationsevne. Dårlige reaktioner og forkerte vurderinger kan medføre alvorlige ulykker eller dødsfald.

Betjen aldrig maskinen, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.

Ingen personer, som er under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin må betjene maskinen.

BETJENING, SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

FARE Risiko for eksplosion

Hvis en varm maskine eller et varmt udstødningsrør kommer i kontakt med sprængstoffer, kan en eksplosion forekomme. Under arbejde med bestemte materialer kan der forekomme gnister og antændelse. Eksplosioner vil føre til svære kvæstelser eller dødsfald.

Betjen aldrig maskinen i et eksplosivt miljø.

Brug aldrig maskinen tæt ved brandbare materialer, røg eller støv.

Kontrollér at der ikke er nogen uopdagede gas- eller sprængstofkilder.

Undgå kontakt med det varme udstødningsrør eller bunden af maskinen.

FARE Risiko for brand

Hvis der udbryder brand i maskinen, kan det medføre personskade.

Hvis det er muligt brug en ABE-klasse pulverslugger eller en BE-type kuldioxid ildslugger.

FARE Risiko for brændstof

Brændstoffet er brandfarligt, og benzindampe kan eksplodere, når de antændes og forårsage alvorlig skade eller død.

Beskyt din hud mod kontakt med brændstoffet. Hvis brændstof er trængt ind i huden, konsultér en kvalificeret person i sundhedssektoren.

Fjern aldrig tankdækslet eller fyld på brændstoftanken, når maskinen er varm.

Fyld brændstoftanken udendørs eller på et rent og godt ventileret sted, fri for gnister og åben ild. Fyld på brændstoftanken mindst ti meter (30 feet) fra det sted, hvor maskinen skal bruges.

Udløs langsomt tankdækslet, så trykket kan forsvinde.

Overfyld aldrig brændstoftanken.

Kontrollér at tankdækslet er skruet på, når maskinen bruges.

Undgå at spilde brændstof på maskinen, tør al spildt brændstof af.

Undersøg regelmæssigt for brændstoflækager. Brug aldrig maskinen, hvis den lækker brændstof.

Brug aldrig maskinen i nærheden af materiale, der kan generere gnister. Fjern alle varme eller gnistdannende enheder, før du starter maskinen.

Ryg aldrig, når du fylder på brændstoftanken, eller når du arbejder med maskinen eller vedligeholder den.

Opbevar kun brændstof i en beholder, der er specielt konstrueret og godkendt til formålet.

Der skal sørges for, at brugte brændstof- og oliebeholdere returneres til forhandleren.

Brug aldrig dine fingre til at kontrollere for væskelækager.

ADVARSEL Uventede bevægelser

Maskinen er udsat for tunge belastninger under arbejdet. Hvis maskinen går i stykker eller sidder fast, kan der komme pludselige og uventede bevægelser, der kan forårsage personskader.

Inspicér altid maskinen før brug. Brug aldrig maskinen, hvis du har mistanke om, at den er beskadiget.

Kontrollér at håndtaget er rent og fri for fedt og olie.

Hold dine fødder på afstand af maskinen.

Sid aldrig på maskinen.

Slå aldrig på eller misbrug maskinen.

Vær opmærksom og hold øje med det, du laver.

ADVARSEL Risiko for støv og røg

Støv og / eller røg, der genereres eller spredes ved brug af maskinen, kan forårsage alvorlig og permanent luftvejssygdom, sygdom eller anden personskade (for eksempel silikose eller anden irreversibel lungesygdom, som kan være dødelig, kræft, fosterskader og / eller hudbetændelse). Noget støv og røg skabt af komprimeringsarbejde indeholder stoffer, der er kendte for at forårsage luftvejssygdom, kræft, fosterskader eller anden forplantningsskade.

Støv og dampe i luften kan være usynlige for det blotte øje, stol derfor ikke på dit syn for at afgøre, om der er støv eller dampe i luften. For at mindske risikoen for at blive udsat for støv og dampe, foretag alt det følgende:

Udfør en stedsspecifik risikovurdering. Risikovurderingen bør omfatte støv og dampe opstået ved brug af maskinen og potentialet for foruroligende eksisterende støv.

Bær, vedligehold og anvend åndedrætsværn korrekt som anvist af din arbejdsgiver og som påkrævet af faglige regler om sundhed og sikkerhed. Åndedrætsværnet skal være effektivt for den type stof, der er problemet (og hvis det er relevant, er godkendt af relevante statslige myndigheder).

Arbejd på et godt ventileret sted.

Hvis maskinen har en udstødning, led udstødningen for at reducere forstyrrelsen af støv i et støvfylt miljø.

Betjen og vedligehold maskinen som anbefalet i drifts- og sikkerhedsinstruktionerne.

Bær vaskbart eller engangsbeskyttelsestøj på arbejdsstedet, og tag et brusebad og skift til rent tøj, før du forlader arbejdspladsen for at mindske eksponeringen af støv og røg til dig selv, andre personer, biler, huse og andre områder.

Undgå at spise, drikke og bruge tobaksvarer i områder, hvor der findes støv eller røg.

Vask dine hænder og ansigt grundigt så hurtigt som muligt, når du forlader eksponeringsområdet, og altid før du spiser, drikker, bruger tobaksvare, eller kommer i kontakt med andre personer.

Overhold alle gældende love og regulativer, herunder faglige regler om sundhed og sikkerhed.

Deltag i overvågning af luften, lægeundersøgelelsesprogrammer og sundheds- og sikkerhedsuddannelsesprogrammer, som udbydes af din arbejdsgiver eller fagforening og i overensstemmelse med faglige regler og anbefalinger om sundhed og sikkerhed. Rådfør dig med læger med erfaring i relevant arbejdsmedicin.

Samarbejd med din arbejdsgiver og faglige organisation for at reducere støv- og røgeksponering på arbejdsstedet, og for at reducere risici. Der bør etableres effektive sundheds- og sikkerhedsprogrammer, politikker og procedurer for beskyttelse af arbejdstagere og andre mod farlig udsættelse for støv og røg, og de bør implementeres baseret på rådgivning fra sundheds- og sikkerhedseksperter. Rådfør dig med eksperter.

FARE Risiko for udstødningsgas

Udstødningsgassen fra maskinens forbrændingsmotor indeholder kulilte, som er giftig, og kemikalier, der forårsager kræft, fosterskader eller andre forplantningsskader. Indånding af udstødningsgasser kan forårsage alvorlig personskade, sygdom eller dødsfald.

Indånd aldrig udstødningsgasser.

Sørg for god ventilation (udsugning ved ventilator om nødvendigt).

ADVARSEL Projektiler

Fejl i arbejdsemnet, i tilbehør eller endda af selve maskinen kan frembringe høj hastighedsprojektiler. Under driften kan splinter eller andre partikler fra det komprimerede materiale blive til projektiler og kan forårsage personskade ved at ramme operatøren eller andre personer. Sådan kan disse risici reduceres:

Brug godkendt personligt beskyttelsesudstyr og sikkerhedshjelm, herunder modstandsdygtig øjenbeskyttelse med sidebeskyttelse.

Sørg for, at ingen uvedkommende trænger ind i arbejdsområdet.

Hold arbejdspladsen fri for fremmedlegemer.

ADVARSEL Risiko for roterende klinger

Der er risiko for, at hænder og fødder kan blive fanget af de roterende klinger, når maskinen er i gang. Dette kan forårsage personskade.

Anbring aldrig dine hænder eller fødder inde i beskyttelsesringen, når maskinen er i gang

ADVARSEL Risiko for bevægelser

Når du bruger maskinen til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, kan du opleve ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke eller andre dele af kroppen.

Indtag en behagelig kropsholdning og oprethold samtidig et sikkert fodfæste og undgå akavede arbejdsstillinger.

Ændring af arbejdsstillinger i løbet af udvidede opgaver kan bidrage til at undgå ubehag og træthed.

I tilfælde af vedvarende eller tilbagevendende symptomer, konsultér en kvalificeret person i sundhedssektoren.

ADVARSEL Risiko for vibrationer

Normal og korrekt brug af maskinen udsætter operatøren for vibrationer. Regelmæssig og hyppig eksponering for vibrationer kan medføre, bidrage til eller forværre skader eller sygdomme i operatørens fingre, hænder, håndled, arme, skuldre og/eller nerver og blodforsyning eller andre kropsdele, herunder invaliderende og/eller permanente skader eller sygdomme, der kan udvikle sig gradvist over perioder på uger, måneder eller år. Sådanne skader eller lidelser kan omfatte skader på blodets kredsløbssystem, skader på nervesystemet, ledskader og muligvis skader på andre af kroppens strukturer.

Hvis følelsesløshed, vedvarende tilbagevendende ubehag, brændende fornemmelse, stivhed, dunken, prikken, smerte, klodsethed, svækket greb, blegning af huden eller andre symptomer, der opstår til enhver tid under betjening af maskinen, eller når maskinen ikke betjenes, stop betjeningen af maskinen, informér din arbejdsgiver og søg lægehjælp. Fortsat brug af maskinen efter forekomst af et sådant symptom kan øge risikoen for, at symptomerne bliver mere alvorlige og/eller permanente.

Betjen og vedligehold maskinen som anbefalet i denne vejledning for at forhindre en unødvendig stigning i vibrationer.

Følgende kan bidrage til at reducere eksponeringen for vibrationer for operatøren:

Hvis maskinen har vibrationsdæmpende håndtag, hold dem i en central position, undgå at trykke håndtagene ind i endestoppene.

Når stødmekanismen aktiveres, er den eneste kropskontakt med maskinen, du bør have, at du holder dine hænder på håndtaget eller håndtagene. Undgå enhver anden kontakt, som for eksempel at støtte en del af kroppen mod maskinen eller læne dig mod maskinen for forsøg på at øge fremføringskraften.

Sørg for, at maskinen er godt vedligeholdt og ikke slidt.

Stop omgående arbejdet, hvis maskinen pludselig starter med stærke vibrationer. Før genoptagelsen af arbejdet, find og fjern årsagen til de øgede vibrationer.

Deltag i helbreds kontrol eller -overvågning, lægeundersøgelser og træningsprogrammer, der tilbydes af din arbejdsgiver, og når det er påkrævet ved lov.

Når du arbejder i koldt vejr, bær varmt tøj og hold dine hænder varme og tørre.

Se "Erklæring om støj og vibrationer" for maskinen, herunder de deklarerede vibrationsværdier. Disse oplysninger kan findes i slutningen af disse sikkerhedsinstruktioner og betjeningsvejledningen.

ADVARSEL Risiko for indfangning

Der er en risiko for, at få halskæder, hår, handsker og tøj trukket ind i eller fanget af roterende maskindele. Dette kan forårsage kvælning, skalpering, flænger eller død. Du mindsker risikoen ved at:

Tag aldrig fat i eller rør ved en roterende maskindel.

Undgå at bære beklædning, halskæder eller handsker, som kan blive fanget.

Dæk langt hår med et hårnnet.

FARE Elektrisk risiko

Maskinen er ikke elektrisk isoleret. Hvis maskinen kommer i kontakt med elektricitet, kan resultatet blive alvorlige personskader eller død.

Betjen aldrig maskinen i nærheden af en elektrisk ledning eller en anden elektricitetskilde.

Kontrollér at der ikke findes nogle skjulte ledninger eller andre elektricitetskilder i arbejdsområdet.

FARE Risiko for skjulte objekter

Under drift kan skjulte ledninger og rør udgøre en fare, der kan resultere i alvorlig personskade.

Kontrollér sammensætningen af materialet før betjening.

Hold øje med skjulte kabler og rør for eksempel el, telefon, vand, gas og kloakledninger.

Hvis maskinen synes at have ramt en skjult genstand, slå omgående maskinen fra.

Kontrollér at der ikke er nogen fare, før du fortsætter.

ADVARSEL Ufrivillig start

Ufrivillig start af maskinen kan forårsage personskade.

Hold dine hænder væk fra start- og stopanordningen, indtil du er klar til at starte maskinen.

Lær hvordan du slår maskinen fra i tilfælde af en nødsituation.

ADVARSEL Risiko for støj

Høje støjniveauer kan forårsage permanent og invaliderende høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus (ringende, summende, fløjtende, eller nynnen i ørerne). Sådan reduceres risici og forebygges en unødigt stigning i støjniveauerne:

Risikovurdering af disse risici og implementering af passende kontroller er afgørende.

Betjen og vedligehold maskinen som anbefalet i disse instruktioner.

Hvis maskinen har en lyddæmper, kontrollér, at den er på plads og er i god stand.

Bær altid høreværn.

TRANSPORT, FORHOLDSREGLER**ADVARSEL Risiko ved læsning og losning**

Når maskinen løftes med en kran og lignende udstyr, kan dette medføre personskade.

Brug de afmærkede løftepunkter.

Kontrollér at alle løfteanordninger er dimensioneret for maskinens vægt.

Stå aldrig under eller i umiddelbar nærhed af maskinen.

VEDLIGEHODELSE, FORHOLDSREGLER
ADVARSEL Risiko for uventet start

Under vedligeholdelse eller når der skiftes klinger på maskinen, er der en risiko for, at motoren slår tilbage eller, at maskinen starter uventet. Dette gælder især, når motoren er varm, og hvis kontakten står i position ON. Dette kan resultere i alvorlig personskade.

Lad altid motoren køle ned.

Drej altid kontakten til position OFF.

Tag altid hættten af tændrøret.

ADVARSEL Risiko for uventet start

Enhver ændring af maskinen kan resultere i kropslige skader på dig selv eller andre.

Udfør aldrig ændringer af maskinen. Ændrede maskiner dækkes ikke af garantien eller produktansvar.

Brug altid originale dele, indsætningsværktøjer og udstyr.

Udskift beskadigede dele omgående.

Udskift slidte komponenter i god tid.

FORSIGTIG Høj temperatur

Udstødningsrøret på maskinens motor og bund bliver varm under driften. Berøring af dem kan medføre forbrændinger.

Rør aldrig ved en varm maskine.

Rør aldrig ved bunden af maskinen, når den er varm.

Vent indtil motoren, udstødningsrøret og bunden af maskinen er afkølet før udførelse af vedligeholdelsesarbejde.

OPBEVARING, FORHOLDSREGLER

Opbevar maskinen på et sikkert sted, uden for børn rækkevidde og aflåst.

SIKKERHED, FORHOLDSREGLER

Personer, som ikke er autoriserede eller ikke har kendskab til maskinen, skal holdes på afstand.

Roterende eller bevægelige dele kan ved berøring forårsage kvæstelser. Kontrollér, at skærmene er på plads. Hold hænder og fødder væk fra bevægelige dele.

Maskinen må kun påfyldes med benzin, når motoren er standset, under hensyntagen til alle sikkerhedsforholdsregler.

Motoren skal altid være standset, inden der udføres reparationer eller justeringer. Tændingen skal være slået fra.

Fare: Maskinen må aldrig anvendes i omgivelser med eksplosiv atmosfære, tæt på brændbare materialer eller når udluftningen ikke kan fjerne udstødningsgasser. Brændstøflækager skal repareres omgående. Mhp. yderligere sikkerhedsinstruktioner, se brugervejledningen til din motor.

Kom ikke i berøring med lydporten, når motoren er varm, eftersom det kan forårsage forbrændinger!

Maskinen må kun betjenes, når du sidder i sædet, for at opretholde maskinens balance.

Transportenheden er kun konstrueret til at bevæge enheden rundt omkring på byggepladsen. Den er ikke egnet til at transportere Ride-On væk fra byggepladsen.

Når glittemaskinen startes, anbefales det ikke at overskride $\frac{1}{4}$ positionen for gasspjældåbning. En højere indstilling kan medføre at centrifugalkoblingen aktiveres, hvorved glittebladene begynder at dreje.

Vær forsigtig med glittemaskinen rundt om udstødningsrør eller andre hindringer i gulvet. Muligvis kan det standse maskinen, eller operatøren kan blive smidt af maskinen. For meget vand på overfladen kan medføre at føreren mister kontrollen over maskinen. Frakobl batteriet inden vedligeholdelse af elektriske dele.

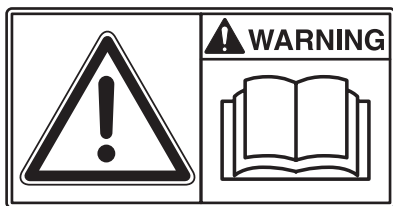
Kontrollér, at den elektriske dødmandsknap fungerer. (Venstre fodpedal).

Venstre fodpedal: Placér foden på pedalen for at aktivere. Ellers kan motoren ikke startes. Slip fodpedalen for at standse motoren.

For at mindske risikoen for alvorlige kvæstelser eller ulykker med dødelig udgang for dig selv eller andre, skal afsnittet Sikkerhedsinstruktioner på de efterfølgende sider i denne vejledning læses, inden maskinen betjenes.

SYMBOLER

Advarselssymboler



Læs inden anvendelsen omhyggeligt vejledningen og dens sikkerhedsinstruktioner, så du kan håndtere maskinen sikkert. Kontrollér at vejledningen altid er tilgængelig.



Motor og lyddæmper: For at undgå forbrændinger eller ubehag, må du ikke berøre varme motordele, når motoren er tændt, eller når maskinen er blevet brugt for nylig.



Remdrev: Hold hænder, værktøj og andre genstande på afstand af remdrevet, når maskinen er tændt for at undgå kvæstelser og beskadigelse. Se sikkerhedsinstruktionerne i vejledningen.



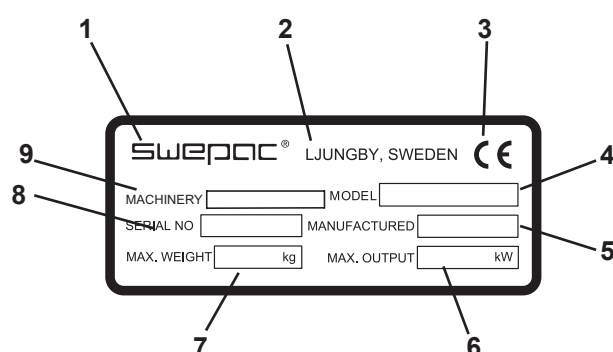
Hvis lydtryksniveauet ved operatørens øre overstiger 80 dB (A), skal der anvendes høreværn ved arbejde med maskinen for at undgå høreskader.

Fjern altid planeringsskiven før løft af maskinen!



BEMÆRK! Brug kun maskinens løfteøje til at løfte maskinen.

Maskinsymboler



1. Producent
2. Sted, produktionsland.
3. CE mærke.
4. Modelnavn.
5. Produktionsår.
6. Maks. motoreffekt.
7. Maks. vægt.
8. Serienummer.
9. Maskintype

For at mindske risikoen for alvorlige kvæstelser eller ulykker med dødelig udgang for dig selv eller andre, skal afsnittet Sikkerhedsinstruktioner på de efterfølgende sider i denne vejledning læses, inden maskinen betjenes.

TEKNISKE DATA

TR 2000-HRM

Motor, benzin	Honda GXV 690
Motorudgang.....	16,5 kW (22,1HP)
Omdrejningstal, (motoraksel)	3600 o/min
Omdrejningstal, (rotoraksel)	Maks. 165 o/min
Brændstoftank, kapacitet.....	15 liter
Motorvægt (tør vægt).....	46,7 kg

Dimensioner og vægt

Beskyttelsesring	2000 x 1000 mm
Arbejdsdiameter, glitteblade.....	935 mm
Diameter, skiver.....	950 mm
Nettovægt.....	285kg
Vægt, planeringsskive	16,00 kg
Vægt, transporthjul, enhed.....	20,6 kg
Vandtank, kapacitet	15 liter

Vibrationer i hænder og arme.....0,7m/s²

Helkropsvibrationer iht. ISO 2631.....

$x = 0,6 \text{ m}^2$, $y = 0,4 \text{ m}^2$, $z = 0,25 \text{ m}^2$

Garanteret lydniveau, L_{WA}104 dB(A)

Lydtrykniveau (ved operatørens øre).....88 dB(A)

Bemærk! Ved fuld o/min og med skiver/glittetallerkner monteret på bladene. Denne beskrivelse hører til måling af vibrationen og lydniveauet.

Smøremidler	TR 2000-HRM	Kvantitet
Brændstoftype	Benzin (benzin) Brug blyfri benzin af standard kvalitet	15 l
Motorolie	SAE 10W/30	2,2 l
Smøring, aksel til bladjusteringer	Shell Regina Grease 2 eller lignende	
Gearkasseolie	Exxon Mobile Glygoyle 320 eller lignende	0,77 l

MONTERINGSINSTRUKTIONER (hvis glittemaskinen leveres i karton)**MONTERING AF SÆDE**

Fjern den beskyttende emballage fra sædet. Sædet er nu parat til fastgørelse på rammen. Anvend den forhåndenværende split pos. 1 og fjeder pos. 2.

Se illustrationen nedenfor!

**MONTERING AF STYREHÅNDTAG**

Styrehåndtagene leveres parat til tilslutning.

Placér håndtagene over håndtagsbøsningerne, således at indstillingsskruerne flugter med gevindboringerne på bøsningerne. Spænd indstillingsskruerne fast og kontrollér håndtagenes bevægelighed.



DRIFT**BESKRIVELSE**

Glittermaskinen er en moderne, yderst produktiv maskine. Færdigbearbejdningstiden er afhængig af operatørens kvalifikationer og arbejdsbetingelserne. De højtydende gearkasser er vha. konstruktionen i stand til at levere ekstraordinær præstation, er ikke vedligeholdelseskrævende, og kan anvendes uden problemer under næsten alle betingelser. Enheden til lavt omdrejningstal er konstrueret til at levere højt drejningsmoment for at optimere præstationen ved anvendelse af tallerknerne. Maskinen kan enten konfigureres til uden overlappning eller med overlappning, og kan deraf anvendes med enten to glittetallerkner eller ti færdigbearbejdningsblade.

Mhp. sikkerhed og motorbeskyttelse er SWEPAC glittermaskinen udstyret med en fejl-sikkerhedsafbryder og en afbryderanordning i tilfælde af lav oliestand.

Driftstiden mellem brændstofpåfyldningerne er på ca. 4–4½ timer med rotoromdrejningstal på mellem 80 og 120 o/min.

Glittermaskinen byder på ekstraordinær service.

TR 2000-HRM er beregnet til færdigbearbejdning af nystøbte betonoverflader. Betonfladen kan maskinglittes med en flydende skive og glittes med glitteblade af stål. Den opnåede overflade vil være jævn, tæt og har en forarbejdning af høj kvalitet.

Ingen anden anvendelse er tilladt.

TR 2000-HRM må kun anvendes i godt ventilerede områder, som det er tilfældet for alle maskiner med forbrændingsmotorer.

Inden start

Inden start af glittermaskinen skal følgende kontrolleres:

- Brændstofstand
- Oliestand i motoren
- Luftfilterets tilstand
- Tilstanden for glittearme og -blade

Glittearmene skal smøres regelmæssigt

Oliestanden i gearkassen skal kontrolleres regelmæssigt

Start

Inden starten skal operatøren have kendskab til placeringen og funktionen af alle betjeningsselementer.

Træd den venstre fodpedal ned og aktivér dødmandsknappen.

Drej motorens tændingsnøgle og hold fast i den, indtil motoren starter.

Bemærk: Hvis motoren er kold, skal choker-knappen trækkes helt ud.

BEMÆRK: Hvis motoren tørnes længere end 5 sekunder kan det resultere i beskadigelse af starteren. Hvis motoren ikke kan startes, skal du slippe tændingsnøglen og vente 10 sekunder, inden du aktiverer starteren igen.

Bemærk: Motoren har en olieadvarselsafbryder, som er konstrueret til at standse motoren automatisk, hvis oliestanden bliver for lav. Hvis motoren ikke startes eller standser under driften, skal oliestanden kontrolleres.

Lad motoren varme op, inden glittermaskinen tages i drift.

Standsting

Bevæg joystick(s) eller betjeningshåndtag tilbage til deres neutrale position og slip gaspedalen for at standse glittermaskinens bevægelse.

Drej tændingsnøglen hen på "O" (off) for at standse motoren.

BETJENING**DRIFTSINSTRUKTIONER****1 Startprocedurer når det er varmt**

Inden start af glittemaskinen skal oliestanden i motoren og gearkassen kontrolleres. Kontrollér, at benzintanken er fuld.

Kontrollér oliestand i motor og gearkasse.

GARANTIEN BORTFALDER, HVIS MASKINEN ANVENDES UDEN OLIE. Påfyld tanken med brændstofbeholdere, som er godkendt mhp. sikkerhed. BLAND IKKE OLIE MED BRÆNDSTOF OG UNDGÅ AT ANVENDE FORKERTE TYPER BRÆNDSTOF.

Træd vedvarende med venstre fod på dødmands-sikkerhedsafbryderen. Motoren bliver deaktiveret og standser, hvis sikkerhedsafbryderen slippes. Anbring ikke klisterbånd på sikkerhedsanordningen, forsøg ikke at forankre eller omgå den på anden vis.

Drej tændingsnøglen igennem hele dens område. Lad motoren varme op, inden idrifttagning af glittemaskinen.

2 Startprocedure når det er koldt

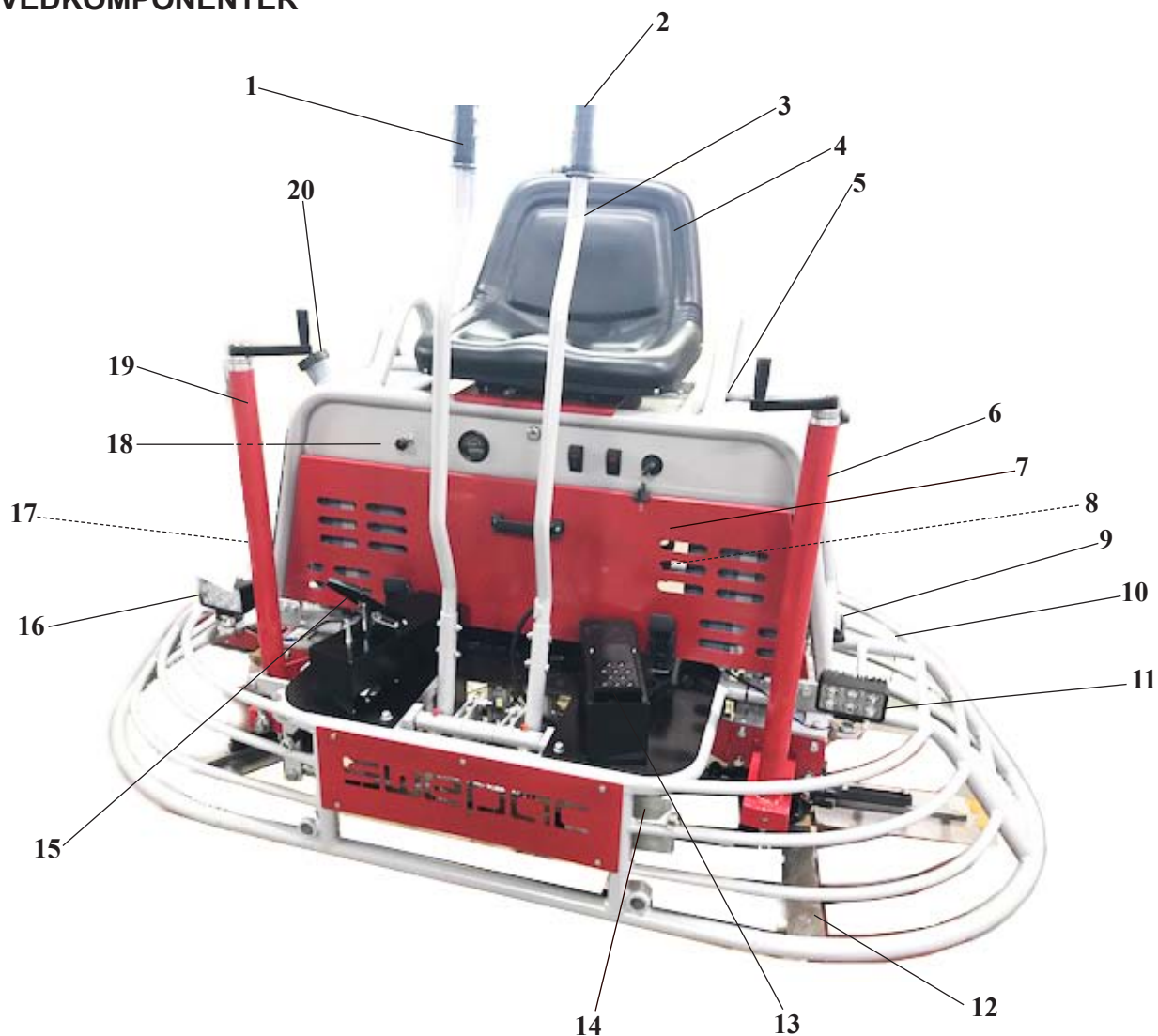
Følg den samme procedure, som beskrevet i det foregående i en længere opvarmningsperiode på 3-5 min. (I koldt vejr er olie ikke så bevægeligt. Ekstra tid er påkrævet til at opvarme olien.)

3 Standsning af motoren

Lad motoren køre ved lav tomgang og vent et par sekunder.

Fjern venstre fod fra dødmands-sikkerhedsafbryderen.

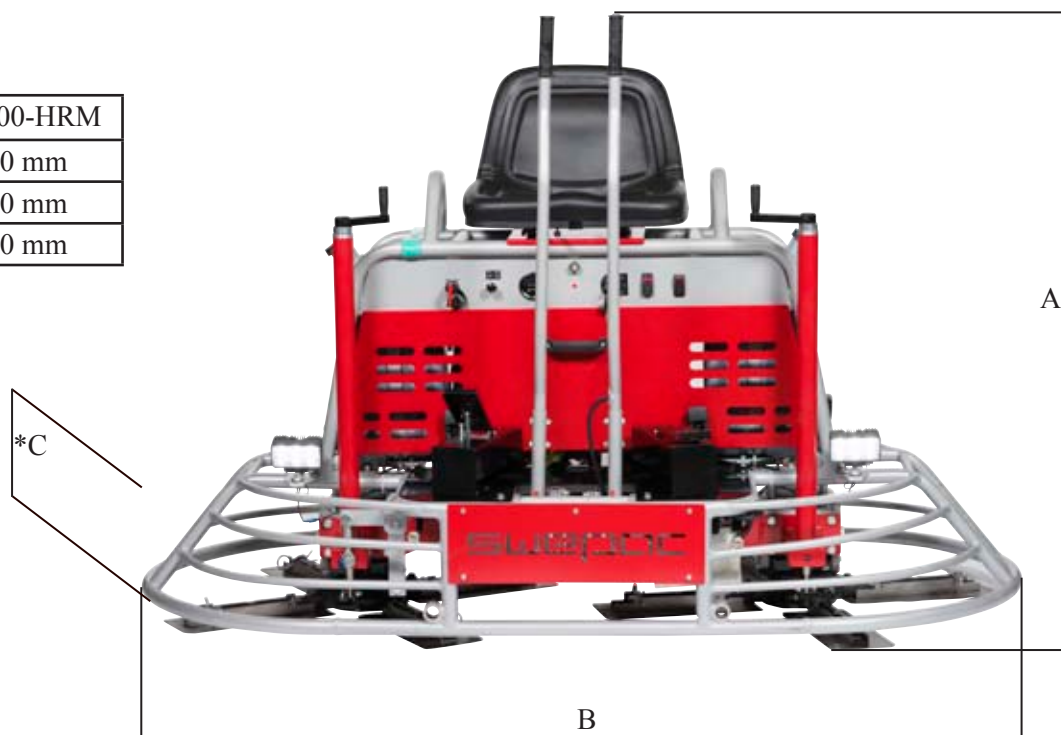
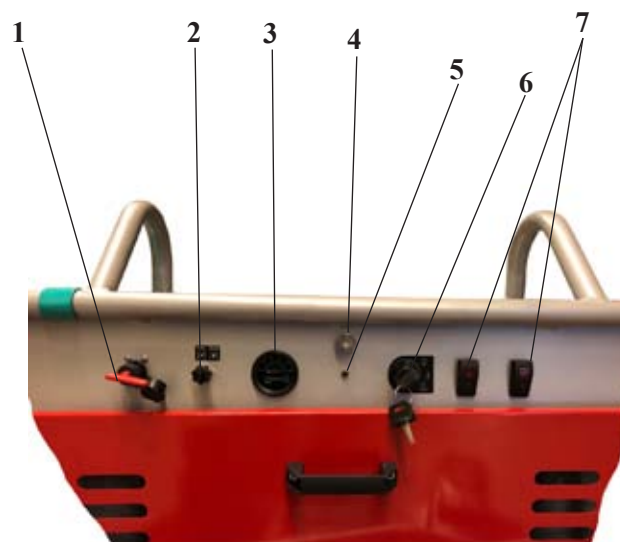
Sluk med tændingsnøglen.

BETJENING**BESKRIVELSE****HOVEDKOMPONENTER**

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1	Højre styrehåndtag	11	Arbejdslygte forrest til venstre
2	Vandsprøjteregulering	12	Glitteblade
3	Venstre styrehåndtag	13	Hold for at bevæge pedal (dødmands-pedal)
4	Førersæde	14	Batteri i en beskyttelseskasse
5	Vandtank	15	Gaspedal
6	Venstre hældningsregulering	16	Arbejdslygte forrest til højre
7	Serviceuge	17	Arbejdslygte bagerst til højre
8	Motor	18	Styrepanel
9	Arbejdslygte bagerst til venstre	19	Højre hældningsregulering
10	Beskyttelsesramme	20	Brændstoftank

BETJENING**DIMENSIONER**

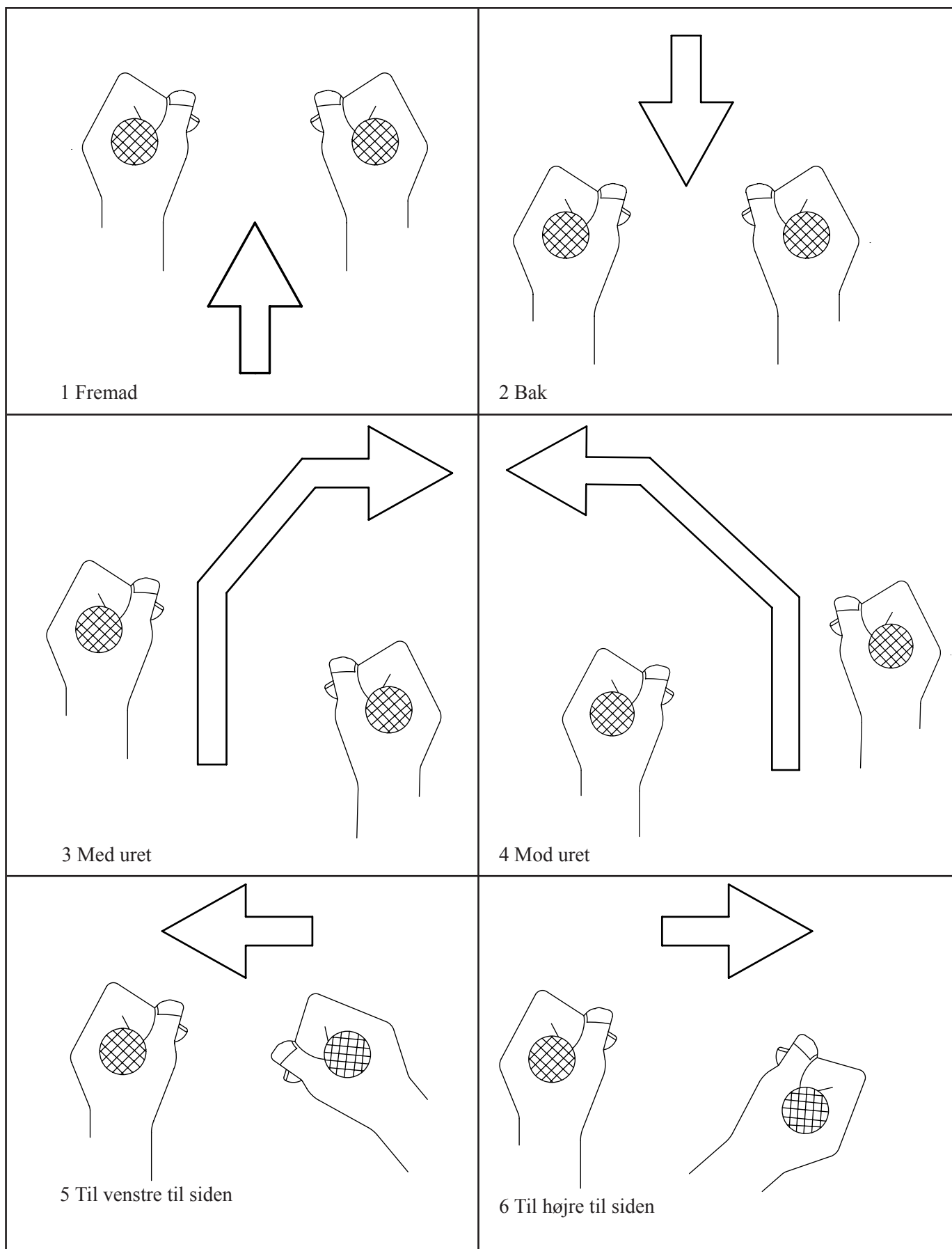
	TR 2000-HRM
A	1330 mm
B	2000 mm
*Dybde C	1000 mm

**BESKRIVELSE****Styrepanel**

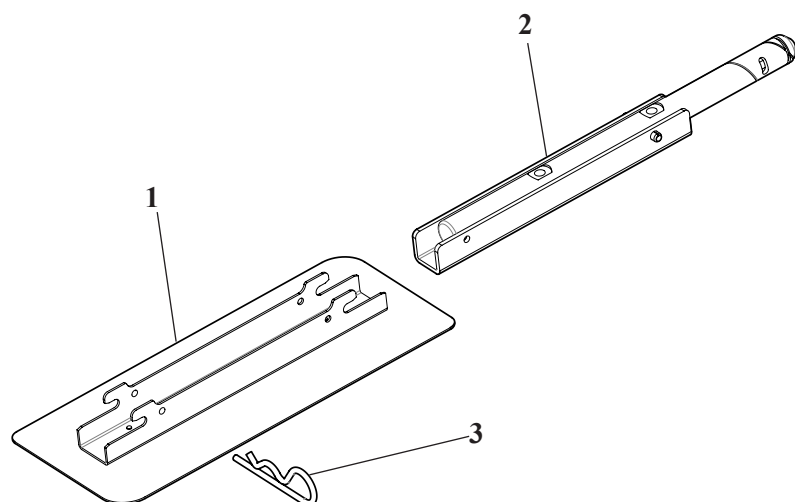
Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1	Hovedafbryder	5	Tændingslampe
2	Choker	6	Start- og tændingsnøgle
3	Timetæller og batteriopladning	7	Arbejdslygter
4	Sædelås		

STYRING

Se illustrationen mhp. på de nødvendige håndbevægelser for at bevæge glittermaskinen i den ønskede retning, som beskrives i det efterfølgende.



ARBEJDSBETINGELSER MHP. BETON



1; Glitteblad

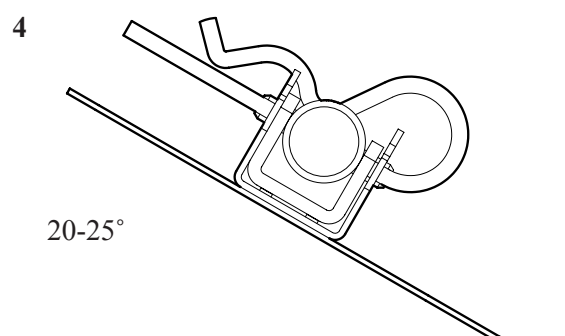
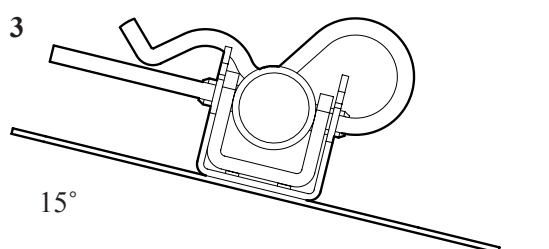
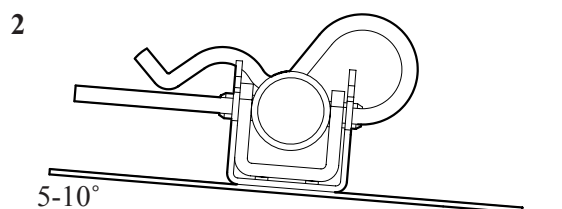
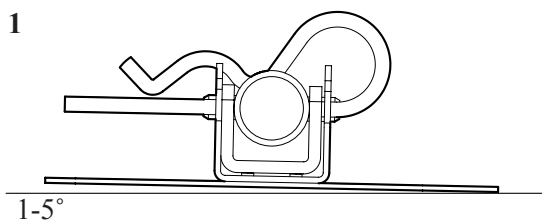
2; Glittebladakslen

3; Fjedersplit

For at udskifte eller dreje glittebladene skal fjedersplit (3) trækkes ud.

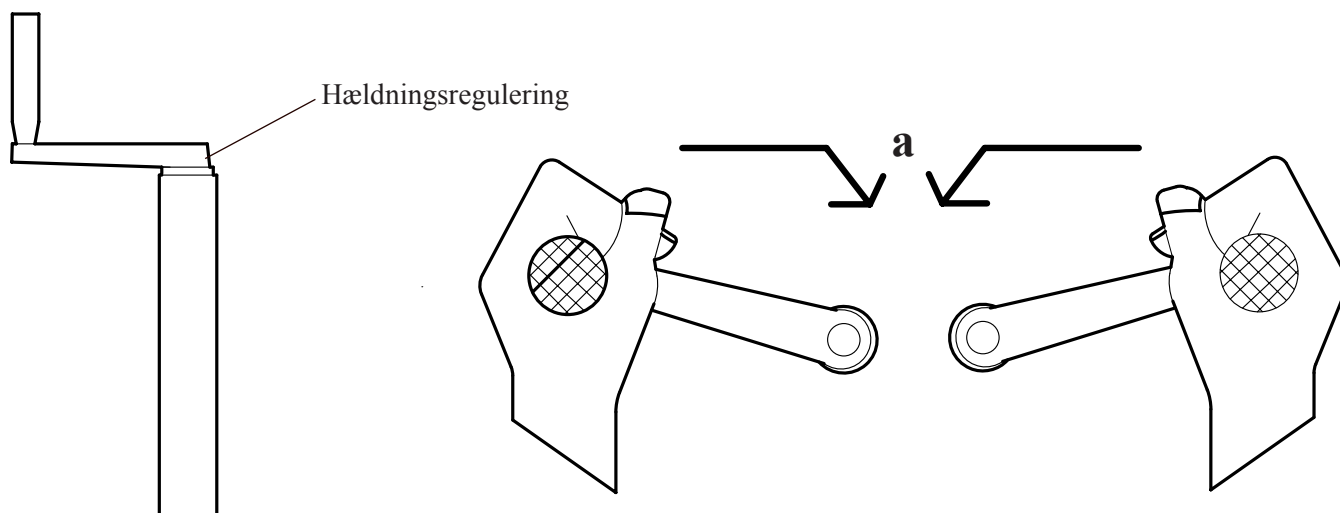
Træk glittebladene (1) fremad af glittebladakslen.

Udskift eller drej glittebladene rundt.
Glem ikke at sætte fjedersplitten i igen.



ARBEJDSBETINGELSER MHP. BETON	Anbefalet arbejde hældning
1. Arbejdstrin våd overflade	Næsten flad (lille vinkel)
2. Arbejdstrin fra våd til plastisk	Ringe hældning
3. Arbejdstrin halvhård	Yderligere hældning
4. Arbejdstrin færdigbearbejdning i hård tilstand (polering)	Maks. hældning

Ved udskiftning eller indstilling af hældningen (vinkel) for glittebladene, skal maskinen standses, den ønskede vinkel indstilles på venstre side af maskinen og derefter den højre side, så de stemmer overens med hinanden. For at forøge hældningen skal hældningsreguleringen drejes indad (a).



Det at føre maskinen på pladen er ret enkelt, men det kræver dog en vis viden inden det rent faktisk er muligt at arbejde med maskinen. Betjeningselementerne reagerer som vist på ill. 2a nedenfor.

Test maskinen på et færdigt afsnit af gulvet med bladene i en flad position, og motoren ved et lavt omdrejningstal for at opnå den fornødne fornemmelse for styringen.

For at bevæge maskinen i en lige linje skal håndtagene bevæges i modsatte retninger for at opnå rotation på maskinakserne. Venstre håndtag fremad, højre håndtag bagud for drejning med uret. Venstre håndtag bagud, højre håndtag fremad for drejning mod uret. Bevægelse til siden opnås ved at bevæge højre håndtag til siden for den ønskede bevægelsesretning.

ADVARSEL: HVIS DU MISTER KONTROLLEN OVER MASKINEN, NÅR DER ER FOR MEGET VÆSKE PÅ BETONOVERFLADEN, KAN DET MEDFØRE ALVORLIGE KVÆSTELSER ELLER MATERIELLE SKADER.

5 Flyde-/glittehældningsindstilling

Når du har fået en fornemmelse for styrefunktionerne på et fladt gulv er du parat til at kombinere styringen med flyde-/glittehældningsindstillingerne for at opnå den ønske finish. Hældningsindstillingsfunktionen for beton-glittermaskinen RIDE-ON TROWEL gør det muligt hurtigt og nøjagtigt at ændre hældningen på færdigbearbejdnings-/flydeblade, uden at maskinen skal standses. Ved at dreje indstillingshåndtaget på enden af hældningsreguleringsrørene er det muligt at ændre hældningen, når det er nødvendigt, for at muliggøre diverse forhold over pladens overflade.

Hver enkelt krydsplade kan indstilles uafhængigt af hinanden. Hældningsvinklen har indflydelse på styringen af din enhed. Forsøg dig frem med indstillingerne under testkørslen, så de for en fornemmelse af, hvad du kan forvente.

PAS PÅ: Lad ikke maskinen forblive på et sted på et blødt betongulv; dette kan udgøre at det bliver for anstrengende for koblingen at frigøre maskinen fra betonen. Hvis enheden har stået stille i et længere tidsrum, skal den løsnes fra betonen, inden den sættes i drift.

PAS PÅ: Ved færdigbearbejdning af beton over niveauet, skal der placeres en situationsbarriere langs med kanten på pladen som beskyttelsesforanstaltning. Barrieren skal være i overensstemmelse med alle relevante koder og udføres således, at den forhindrer glittermaskinen i at bevæge sig hen over kanten på pladen i tilfælde af at du mister kontrollen over maskinen.

VEDLIGEHOOLDELSE

1 Forebyggende vedligeholdelse og rutinemæssig vedligeholdelse

Denne glittemaskine er konstrueret med omhu og kan anvendes i mange år. Forebyggende vedligeholdelse og rutinemæssig vedligeholdelse er væsentlig for at forlænge glittemaskinens levetid. Din forhandler har interesse i din nye maskine og ønsker at hjælpe dig, så du kan få det bedst mulige ud af den. Når du har læst denne vejledning grundigt, vil du opdage, at du selv kan udføre en del af den regelmæssige vedligeholdelse selv. Hvis du dog skulle få brug for reservedele eller en større service, kan du rette henvendelse til Beton Trowel.

GENERELT

- Hold motorolien ren. Udfør ændringer i overensstemmelse med motorproducentens specifikationer.
- Oprethold olieniveauerne i motoren og gearkasseenhederne. Udskift om nødvendigt.
- Anvend kun rent brændstof i motoren.
- Kontrollér for løse møtrikker og bolte på glittemaskinen, og spænd dem om nødvendigt fast.
- Kontrollér kileremmene for slid, og udskift dem, hvis de er slidte.
- Smør alle fittinger dagligt. Se diagramet.
- Rengør enheden efter hver brug for at undgå at resterende beton hælder. Hård effektiv efterfølgende håndtering af enheden.
- Kontrollér koblingsbelægninger regelmæssigt for slid. Belægninger skal udskiftes, når de er slidt en $\frac{3}{4}$ ned. Undgå at metal kommer i kontakt med metal, eftersom det vil beskadige koblingstrømlen. (En ny belægning er på 8 mm)

LUFTFILTRE

- Opretholdelse af en ren motor forlænger motorens levetid. Hold altid luftfiltre rene. Rengør luftfilteret vha. et anbefalet opløsningsmiddel. Se vejledningen til motoren mhp. korrekt rengøringsprocedure. Filteret skal være tørt, inden det monteres igen.

TÆNDRØR

- Kontrollér og rengør tændrør regelmæssigt. Et forurenet, snavset tændrør forårsager at det bliver svært at starte og motorpræstationen er forringet. Indstil tændrørets mellemrum til den anbefalede afstand. Se vejledningen til motoren.

1 Smøring

MOTOROLIE

Lang levetid og succesrig drift mhp. alle maskinens dele er afhængig af regelmæssig og indgående smøring. Inden anvendelsen af glittemaskinen skal motoren altid kontrolleres for oliestand. Anvend korrekt motorolie, som er anbefalet i motorproducentens vejledning. Fyld krumtaphuset op til det anbefalede niveau.

KRYDSPLADE

Der er 8 (otte) smørefittinger på krydspladerne, 4 (fire) af dem skal smøres regelmæssigt.

GEARKASSE

Kontrollér oliestanden i skueglasset på begge gearkasser dagligt for at sikre at olien befinder sig i midten af skueglasset.

UDSKIFTNING AF OLIE I GEARKASSE

Placér en beholder under aftappingsproppen for at opfange olien. Fjern aftappingsproppen og påfyldningsproppen fra gearkassen. Efter at olien er helt aftappet, skal aftappingsproppen sættes igen og spændes fast. Påfyld gearkassen igennem påfyldningsproppen. Sæt påfyldningsproppen i igen og spænd den fast.

SMØREFITTINGER Smør alle styre- og drevledforbindelser.

Intervaller for rutinemæssig vedligeholdelse		Ved hver anvendelse	Efter 1,5 måned eller 50 timer	Efter 3 måneder eller 100 timer	Efter 6 måneder eller 200 timer	Efter 9 måneder eller 300 timer	Efter 12 måneder eller 400 timer
Generelle inspektioner:							
Funktion af lygter	Kontrol		X	X	X	X	X
Batteri	Rengøring/kontrol			X	X	X	X
	Opladning			X	X	X	X
	Udskiftning						2 år
Beskyttelse	Kontrol	X	X	X	X	X	X
Advarselsetiketter	Kontrol		X	X	X	X	X
Testkørsel	Kontrol af funktion			X	X	X	X

Betjeningslementer:

Dødmandsknap funktion	Kontrol	X	X	X	X	X	X
Gaspedal funktion	Kontrol	X	X	X	X	X	X
Styreledforbindelser	Kontrol	X	X	X	X	X	X
	Smøring		X	X	X	X	X
	Udskiftning						Som påkrævet
Hældningsreguleringshåndtag	Kontrol	X	X	X	X	X	X
	Smøring		X	X	X	X	X
Joystick-betjeningslementer (N/A)	Kontrol	X					
Hydrauliksystem (N/A)	Kontrol af niveau			X	X	X	X
	Kontrol af slanger			X	X	X	X
	Udskiftning af slanger						2 år

Motor:	Kontrol		X	X	X	X	X
Brændstofrør & -klemmer	Udskiftning						2 år
	Ændring		X		X		X

Motorolie	Kontrol af niveau	X	X	X	X	X	X
	Ændring		X		X		X
Motoroliefilter	Udskiftning				X		X
Oliekøler	Rengøring			X	X	X	X
Kølelameller	Rengøring		X	X	X	X	X
Luftfilter	Kontrol/rengøring	X	X	X	X	X	X
Luftindtagsledning	Kontrol				X		
	Udskiftning						2 år
Ventilatorrem	Kontrol spænding				X		X
	Udskiftning						500 timer
Ventilspillerum	Kontrol/justering				X		X
Brændstoffilter	Kontrol/rengøring			X	X	X	X
	Udskiftning				X		X
Brændstoftank	Rengøring						500 timer
Brændstofindsprøjtning Dyser	Kontrol tryk						500 timer
Brændstofindsprøjtning timer	Kontrol						500 timer
Indsprøjtningpumpe	Kontrol						500 timer
Motorledningsføring	Kontrol						0

VEDLIGEHOLDELSE

Som følge af anvendelsestype og -miljø er glittemaskiner udsat for hårde driftsforhold.

Nogle generelle retningslinjer for vedligeholdelse forlænger glittemaskinens levetid

- Det første vedligeholdelsesinterval skal udføres efter timers 25 anvendelse af glittemaskinen. Din mekaniker (eller autoriseret værksted) bør udføre alle de anbefalede kontroller i det ovenstående skema.

- Regelmæssig vedligeholdelse i overensstemmelse med ovenstående skema forlænger din glittemaskines levetid og forebygger dyre reparationer.

- Det at holde din glittemaskine ren og fri for betonrester er den mest vigtige regelmæssige vedligeholdelsesprocedure udover kontrollerne i det ovenstående vedligeholdelsesskema, som kan udføres. Komponenterne så som tætninger, remme, drivlinjede og lejer udsættes for tidligt slid pga. eksponering for betonrester. Ved at anvende en spray med et løsnende middel på din glittemaskine inden hver anvendelse er det lettere at gøre den rent efter anvendelsen. Dette forlænger intervallerne mellem udskiftning af de fleste slidkomponenter på maskinen.

- Efter hver anvendelse af din glittemaskine skal den rengøres og betonrester fjernes fra understellet og komponenterne i nærheden. En højtryksrenser gør rengøringen hurtig og let, her især hvis der blev påført et løsnende middel inden anvendelsen.

- I vedligeholdelsesskemaet ovenfor, er emner som skal kontrolleres, udskiftes eller justeres indikeret med "o" i den relevante kolumne. Ikke alle glittemaskiner er i besiddelse af de samme funktioner og optioner, hvilket udgør at muligvis ikke alle vedligeholdelsesprocedurer skal udføres. For ganske enkelt at registrere at handlingen er blevet udført kan du anbringe et flueben (✓) over "o" efter udførelse. Hvis en handling ikke er nødvendig eller ikke er klar kan du anbringe et "x" over "o" i feltet.

- For alle benzindrevne glittemaskiner er det regulerede motoromdrejningstal på 2000 til 3600 o/min. Se motorproducentens vejledning mhp. nøjagtige specifikationer. Pas på ikke at ændre det regulerede omdrejningstal ved justeringer af glittemaskinen. En forøgelse af det regulerede motoromdrejningstal kan medføre for tidligt funktionssvigt og at garantien fra producenten bortfalder.

- Hvis din glittemaskine ikke bliver vedligeholdt eller istandsat regelmæssigt i overensstemmelse med producentens instruktioner vil dette medføre for tidligt funktionssvigt og at garantien bortfalder.

Kontrol af motorens oliestand

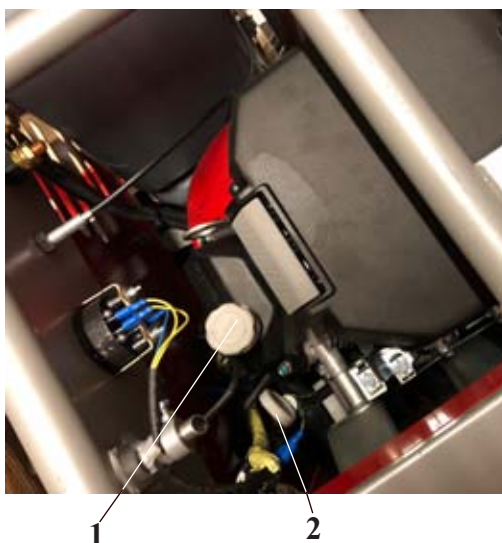
Kontrollér oliestanden i krumtaphuset hver dag. Olien skal nå kanten af påfyldningshullet, når maskinen står på en plan overflade.

Olie-/brændstoftlækage

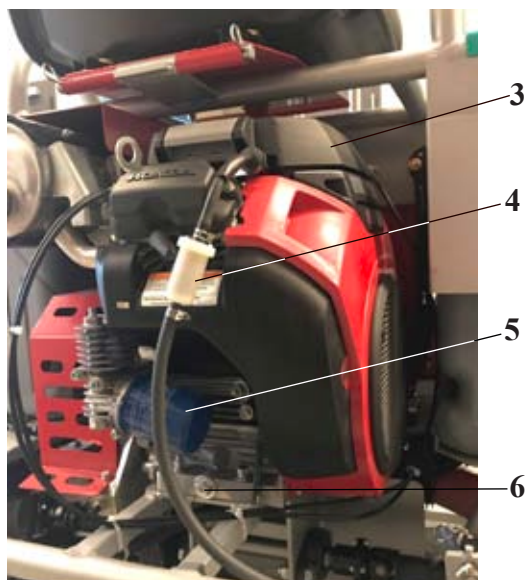
Kontrollér hver dag at motoren ikke lækker olie eller brændstof. Hvis der opdages en lækage, må der ikke arbejdes med maskinen, før fejlen er blevet afhjulpet.

BEMÆRK For at kunne påfylde olie på motoren og kontrollere luftfilteret skal førersædet klappes tilbage først.

Træk den fjedersplit ud, som holder sædet på plads



Ref.	Beskrivelse
1	Oliepåfyldningshætte
2	Oliepind
3	Luftfilter
4	Brændstoffilter
5	Oliefilter
6	Olieaftapningsskrue

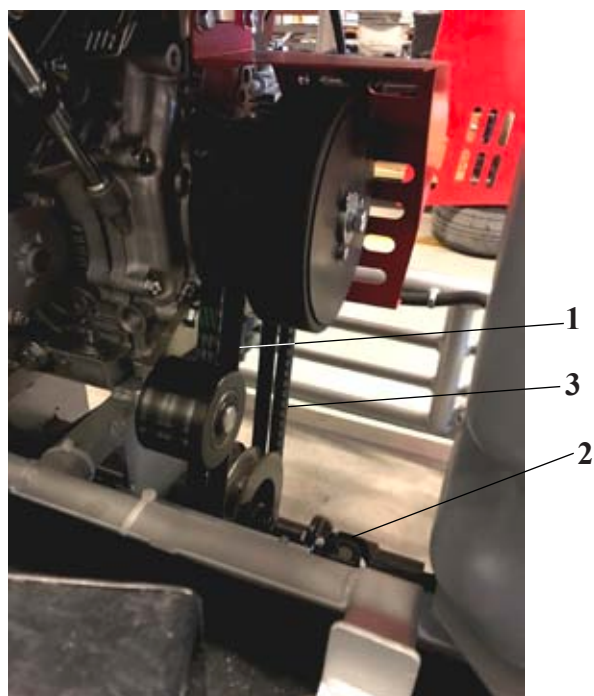


Kileremsdrev

Udskiftning af kilerem:

- Løsn remstrammeren pos. 1
- Demontér kardanakslen pos. 2
- Fjern kileremmen pos. 3

Montér igen i modsat rækkefølge.



Udskift en beskadiget kilerem med en ny type i henhold til tabellen nedenfor

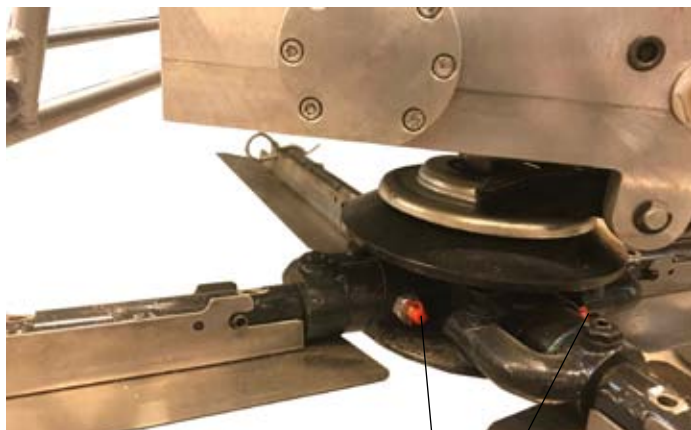
Maskintype	Kileremstype	Kvantitet
TR 2000-HRM	V15 X 1010	2 stk.

Smøring af bladaksler og led

Det er vigtigt at smøringen udføres regelmæssigt for at undgå for tidligt slid og stive metalkontaktflader.

De forskellige smørepunkter (nipler) findes på billedet nedenfor.

Se smøreliste på side 9



Smørepunkter (nipler)

BATTERIUDSKIFTNING

1. Løsn og fjern pedalpladen



2. Løsn og fjern servicepanelet



3. Fjern batteridækslet



Frakobl batterikablerne, og udskift batteriet. Genmonter alle dele i omvendt rækkefølge

FEJLSØGNING

Problem	Årsag	Løsning
Glittermaskinen starter ikke.	1; Hovedafbryder på off position. 2; Brændstoftank tom. 3; Kold motor 4; Motorfejl.	1; Tænd for kontakten. 2; Fyld tanken op. 3; Aktivér chokeren. 4; Se motorvejledningen.
Bladene drejer ikke eller drejer for langsomt, når koblingshåndtaget er aktiveret.	1; Kileremmen er knækket. 2; Kileremmen glider eller strammes ikke på remskiverne. 3; Koblingen er ødelagt	1; Udskift kileremmen 2; Justér stramningen af koblingsledningen. 3; Udskift den knækkede del eller hele koblingen.
Bladkrydset har svært ved at rotere.	1; Kold motor. 2; For lavt o/min ved aktivering af koblingen. 3; Flydende skive er i anvendelse, og betonen er for frisk. 4; Motorfejl. 5; Fejl i gearkasse.	1; Opvarm motoren til tomgangshastighed. 2; Forøg o/min. 3; Vent indtil betonen er mere tør. 4; Se motorvejledningen. 5; Reparér eller udskift gearkassen.
Glattemaskinen ryster.	1; En eller flere blade er bøjedede eller defekte. 2; En eller flere blade bevæger sig ikke i navet. 3; Trykpladen er skæv.	1; Udskift de beskadigede enheder. 2; Demonter bladene og rengør kontaktområdet. Smør nyt smøremiddel på alle kontaktflader. 3; Udskift trykpladen.
Blad-justeringsystem fungerer ikke.	1; Blad-justeringsledning er knækket. 2; En eller flere blade bevæger sig ikke i navet. 3; Trykpladen bevæger sig ikke vertikalt. 4; Bladjustering i betjeningshåndtaget er defekt.	1; Udskift justeringsledning. 2; Demonter bladene og rengør kontaktområdet. Smør nyt smøremiddel på alle kontaktflader. 3; Demonter bladkryds og rengør alle kontaktområder. 4; Kontrollér alle involverede dele og udskift om nødvendigt.

Løfte maskinen

ADVARSEL Risiko ved løft

*Løft aldrig maskinen uden at kontrollere, om den er intakt.
En beskadiget maskine kan falde fra hinanden, hvilket kan resultere i alvorlige kvæstelser.*

Kontrollér, at alt udstyr er dimensioneret i overensstemmelse med gældende regler.

Gå eller stå aldrig under en løftet maskine.

Fjern altid planeringsskiver før løft af maskinen!

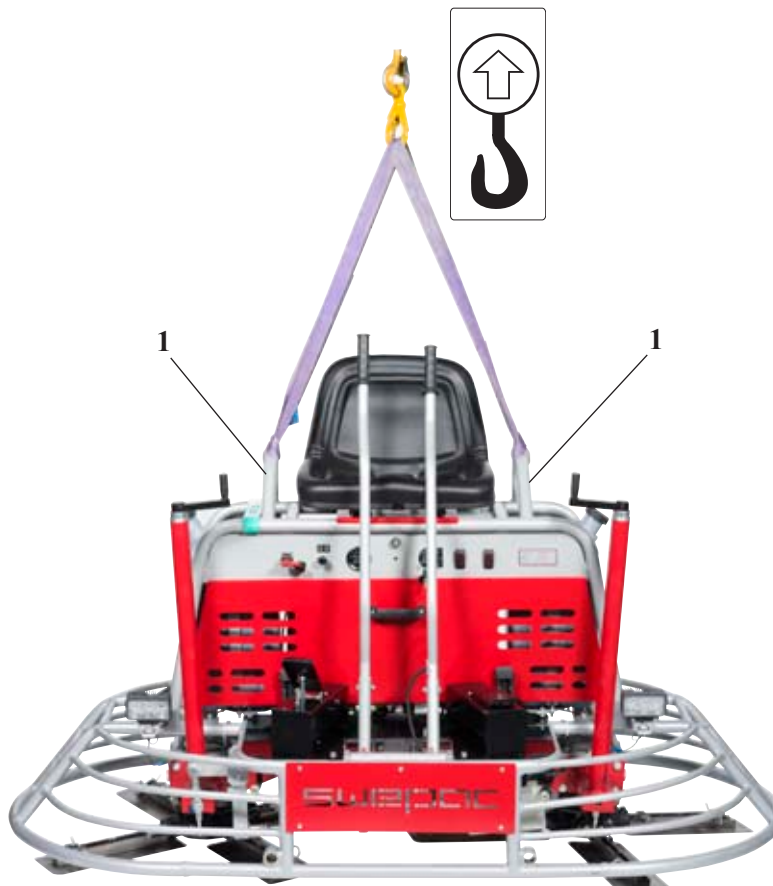
Brug aldrig beskyttelsesringen som en løfteanordning.

Stå aldrig tæt ved maskinen under løft eller transport.

Kontrollér maskinens dataplade for vægtinformationer.

Løft af maskinen

Brug altid maskinens løfteøje (1) til at løfte maskinen.



Løfteudstyret skal være dimensioneret til at opfylde alle regler.

TRANSPORT

ADVARSEL Transport

Fastgør maskinen under al transport.

Anvend beskyttelsesrammen til at fastgøre remme 4 steder og hjørnerne på basen.

Transport af maskinen til arbejdspladsen

Maskinen er udstyret med transporthjul (option) til kortere transport hen til arbejdspladsen.

BEMÆRK! Maskinen skal transporteres med monterede transporthjul på en jævn undergrund

Følg følgende trin mhp. transport af maskinen:

Løft maskinen i de korte sider, billede 1



1

Fastgør transporthjul på indersiden af huset, billede 3



3

Skub transporthjulene i huset på rammen, billede 2



2

Bevæg maskinen som vist på billede 4



4

OPBEVARING

Rengør maskinen ordentligt før opbevaring for at undgå farlige stoffer. Se "Risiko for støv og røg"

Opbevar altid maskinen på et tørt sted.

BORTSKAFFELSE

En brugt maskine skal behandles og bortskaffes på en sådan måde, at flest mulige dele af materialet kan genanvendes, og enhver negativ påvirkning af miljøet holdes så lavt som muligt og er i overensstemmelse med nationale bestemmelser.

Før en brændstofdrevet maskine bortskaffes, skal den tømmes og rengøres for al olie og brændstof. Resterende olie og brændstof skal behandles på en måde, der ikke påvirker miljøet.

Send altid brugte filtre, drænet olie og brændstofrester til miljørigtig bortskaffelse.



EU-overensstemmelseserklæring

Producent

**Swepac AB
Blockvägen 3
34132 Ljungby**

1. Kategori: Glittermaskine
2. Type: TR 2000-HRM
3. Motoreffekt: TR 2000-HRM

Produktet opfylder følgende direktiver:

2006/42/EF

2000/14/EF

2004/108/EF

EN 500-1

EN 500-4

Teknisk dokumentation indehaves af:
Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby
Hans Holmlund / Produktchef

SWEPAC

SWEPAC AB

Adresse **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Sverige**, tlf. **+46 (0)372-156 00**, fax **+46 (0)372-837 41**, E-mail **mail@swepac.se**,
Internet **www.swepac.se**